

Appareil automatique de commande et de protection des pompes contre le manque d'eau

Schaltautomat mit Wassermangelschutz für Pumpen

Automatic Control Unit with Dry-running Protection for Pumps

Schakelautomaat met droogloopbeveiliging voor pompen

Aparato automático de mando con protección contra el uso de bombas por falta de agua



Notice de service

Cette notice de service comporte des instructions et des avertissements importants. Elle doit être lue impérativement avant l'installation, le branchement électrique et la mise en service. Cette notice doit impérativement être conservée avec l'appareil.



Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise und Warnvormerke. Bitte vor Einbau ist es notwendig sie durchzulesen; elektrischen Anschluss nachprüfen und Inbetriebnahmebedingungen einhalten.

Diese Anweisung muss unbedingt neben dem Apparat zur Verfügung stehen.



Operating instructions

These operating instructions contain fundamental information and precautionary notes. Please read the manual thoroughly prior to installation of unit, connection to power supply and commissioning.



Bedrijfsvoorschrift

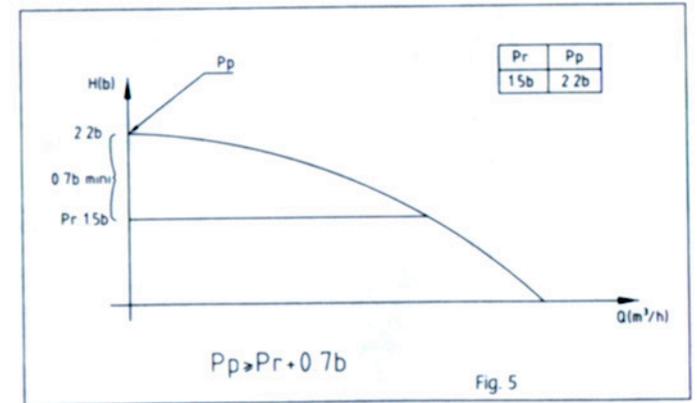
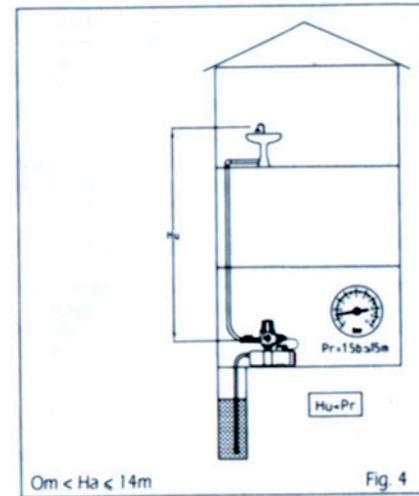
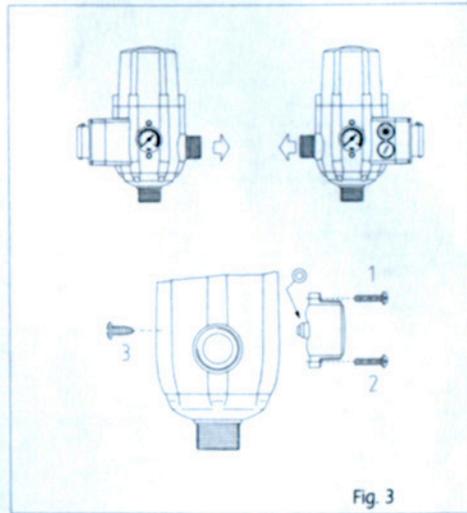
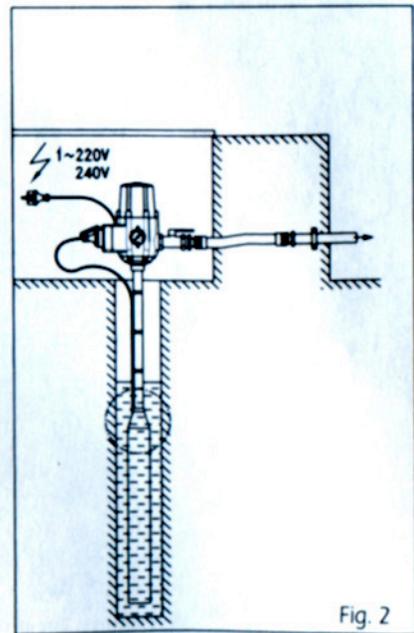
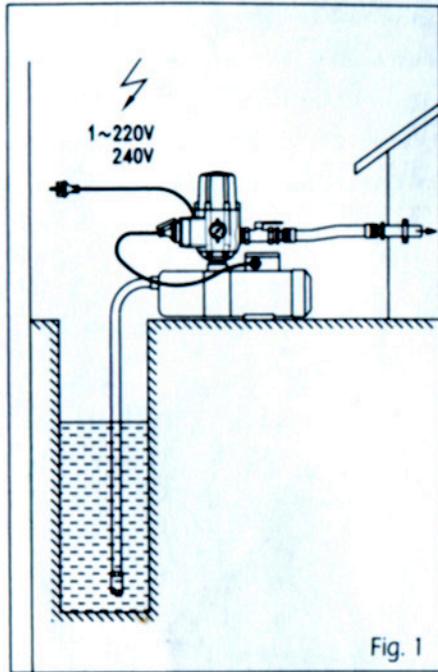
Dit bedrijfsvoorschrift bevat belangrijke aanwijzingen en waarschuwingen. Wij vragen u dringend dit bedrijfsvoorschrift voor het inbouwen, de elektrische aansluiting en het in bedrijf nemen te lezen.

Dit bedrijfsvoorschrift moet beslist bij het apparaat bewaard worden.



Manual de instrucciones

Este manual contiene instrucciones y consejos importantes. Deben leerse antes de la instalación, el conexionado eléctrico y la puesta en marcha del equipo. Estas instrucciones deben guardarse junto con el aparato.



Ha	Hauteur d'utilisation Höhe Height Bedrijfshoogte Altura de utilización
Pp	Pression de la pompe à débit nul Null förderdruck der Pumpe Pump pressure at zero flow Pompdruk bij doorstroomhoeveelheid Presión de la bomba sin caudal
Pr	Pression de réglage Einschaldruck Start-up pressure Bedrijfsdruk Presión de tarado

1 Généralités

Votre appareil est développé conformément aux règles de l'art. Il a été fabriqué avec le plus grand soin et est soumis à un contrôle de qualité permanent.

La présente notice de service vous facilitera la compréhension du fonctionnement de votre appareil et vous permettra de profiter de ses possibilités d'application prévues.

La notice de service comporte des instructions importantes permettant un fonctionnement fiable, approprié et économique. Il est impératif de l'observer afin d'assurer la fiabilité, la longue durée de vie de l'appareil et afin d'éviter des risques.

La présente notice de service ne tient pas compte des prescriptions de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation. La responsabilité de leur respect incombe à l'utilisateur.

Votre appareil ne doit pas fonctionner en dehors des caractéristiques limites mentionnées dans la documentation technique et en particulier au paragraphe 4.3

Le liquide pompé, le débit, la densité, la pression et la température ainsi que la puissance du moteur et autres instructions contenues dans la notice de service ou la documentation liée au contrat doivent être absolument respectés.

La plaque signalétique indique la gamme/la taille de produit, les caractéristiques de service principales et le numéro d'usine/de série. Il est impératif de les indiquer pour toute correspondance ou commande complémentaire.

Si des informations et des instructions dont vous avez besoin ne sont pas mentionnées dans cette notice, ou en cas de panne, s'adresser au service après vente Pompes Guinard le plus proche.

2. Sécurité

La présente notice de service comporte des instructions importantes à respecter lors de la mise en place, de l'exploitation et de l'entretien. C'est pourquoi elle doit être lue impérativement avant le montage et la mise en service par l'utilisateur. Elle doit être disponible en permanence sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Veillez et respecter les instructions de sécurité générales figurant sous le paragraphe 2 "Sécurité" et également les instructions spéciales mentionnées dans les autres paragraphes.

2.1 Marquage des instructions dans la présente notice de service

Les instructions de sécurité figurant dans cette notice de service qui, en cas de non observation peuvent entraîner des dégâts corporels sont indiquées soit avec le symbole général de danger



(symbole de sécurité conformément à la norme ISO 3864-B 3.1) ou dans le cas d'avertissement contre la tension électrique avec le symbole



(symbole de sécurité conformément à la norme ISO 3864-B 3.6)

Si le non respect des instructions de sécurité peut entraîner des dégâts matériels et la perturbation du bon fonctionnement des appareils, ces instructions sont précédées de l'avertissement

Attention

Les instructions directement portées sur l'appareil doivent être absolument respectées. Il faut veiller à ce qu'elles soient toujours lisibles.

2.2 Danger en cas de non respect des instructions de sécurité

Le non respect des instructions de sécurité peut entraîner aussi bien des dangers corporels que des dangers matériels et la pollution de l'environnement. La non observation des instructions de sécurité conduit à la perte des droits aux dommages-intérêts.

2.3 Instructions de sécurité pour les travaux d'entretien, d'inspection et de montage

Avant de procéder à ces travaux l'utilisateur doit lire attentivement cette notice de service.

En règle générale, tous les travaux sur l'appareil ne doivent être exécutés qu'à l'arrêt de l'appareil. La procédure de mise à l'arrêt de l'appareil décrite dans cette notice de service doit être absolument respectée.

Immédiatement après la finition des travaux tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être remis en marche.

Avant la remise en service, il faut observer les points figurant dans le premier paragraphe "première remise en service"

2.4 Modifications de l'appareil

Toutes les modifications de l'appareil doivent être approuvées par le fabricant :

Les pièces de rechange originales et les accessoires admis par le fabricant sont garants de la sécurité. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut annuler la responsabilité du fabricant relative aux conséquences

2.5 Modes de fonctionnement non admis

La sécurité en fonctionnement de l'appareil fourni n'est assurée que s'il est exploité suivant les instructions du paragraphe 4 de la présente note de service

Les valeurs limites indiquées dans la notice technique ne doivent en aucun cas être dépassées

3. Transport - stockage temporaire

3.1 Transport

Attention

Ne pas déplacer l'appareil par le câble d'alimentation. L'appareil ne doit pas subir de chocs, de chutes lors du transport afin de ne pas être endommagé

3.2 Stockage temporaire / Conservation

L'appareil doit être stocké dans un local sec, à l'abri de la lumière, du soleil et du gel.

4. Description du produit et des accessoires. Description générale

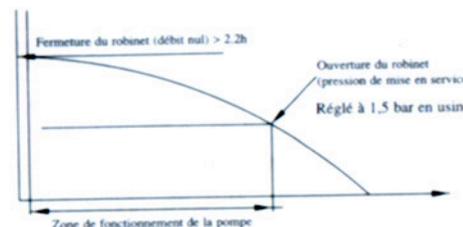
Xénacontrol commande la mise en marche et l'arrêt automatiques d'une pompe

A l'ouverture du robinet, la pompe est mise en marche suite à la baisse de la pression dans le système ou à la détection d'un débit.

Xénacontrol enregistre le débit dans la tuyauterie et, en absence de débit, arrête la pompe après 6 à 10 secondes environ.

Outre l'automatisme de commande, une membrane intégrée dans l'appareil assure une réserve d'eau dans le but de réduire la fréquence de démarrage

Un clapet anti retour maintient la pression dans la tuyauterie de refoulement



Remarque : Xénacontrol n'est pas un amplificateur de pression. La pression de sortie est donc celle délivrée par la pompe

Fluides pompés :

- Eau claire, exempte de substances solides

Attention

- ⚠ **Ne doivent pas être pompés les produits**
 - corrosifs
 - inflammables
 - explosifs

4.2 Signalisation et voyants

- Bouton poussoir de réarmement
- Sous tension " vert "
- Défaut " rouge "
- Pompe marche " jaune "

4.3 Caractéristiques techniques

Pression de service maxi	10 bars
Intensité maxi (Vérifier les éléments sur la notice technique de votre pompe)	10 amp
Température du liquide	0 à 60 °C
Débit maxi	10 m3 / Heure
Débit mini	0,09 m3/h
Tension/Fréquence	220-240V 50/60 Hz
Classe de protection	IP 44
Câble alimentation	1,5 m
Pression de mise en marche mini	1,5 bar
Pression de la pompe à débit nul	2.2 bar

4.4 Désignation

Type : Xénacontrol

Identification : N° 39 019793

4.5 Construction

Xénacontrol se compose exclusivement de matériaux polymères de qualité supérieure

- Avec câble d'alimentation et prise mâle normalisée
- Avec prise femelle normalisée
- Avec clapet anti retour intégré

4.6 Accessoires

- Votre appareil est fourni avec 2 raccords

5. Installation / Montage

5.1 Consignes de sécurité

- ⚠ Votre réseau électrique doit être conforme à la norme des installations électriques IEC 364/NFC 15 100 : la prise doit être équipée d'une borne de terre
- L'installation électrique qui alimente l'appareil doit être conforme à la norme européenne EN 60 335-2-41 c'est à dire équipée d'un disjoncteur différentiel de 30 mA maxi
Consultez votre electricien
- ⚠ Assurez vous que les raccordements électriques sont à l'abri de l'humidité

5.2 Contrôle avant la mise en place

Veillez à ce que les indications portées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation. S'assurer que toutes les prescriptions concernant la sécurité soient bien observées.

5.3 Mise en place de l'appareil

Le Xénacontrol devra toujours être installé en position verticale entrée/filetage mâle 1" de l'appareil vers le bas. Figures 1-2

Le raccordement de Xénacontrol à la pompe est réalisé directement par l'intermédiaire d'un raccord fourni. La sortie latérale (filetage mâle 1") du Xénacontrol est raccordée au réseau d'utilisation. (raccord fourni)

5.3.1 Montage du manomètre

Xénacontrol est livré avec son manomètre monté. Pour changer son emplacement (Figure 3) Démontez le manomètre et le mettez sur le côté désiré, le fixer par ses deux vis (1 et 2) et ensuite monter la vis-bouchon (3) directement sans étanchéité sur le côté opposé (à l'ancienne place du manomètre)

 Attention, ne pas suspendre l'appareil par le câble

5.4 Raccordement aux tuyauteries

Tous les raccordements hydrauliques doivent être réalisés sans contrainte

5.4.1 Raccordement aux tuyauteries avec une pompe de surface

Xénacontrol peut être monté directement au refoulement de la pompe (figure 1)

Attention

Xénacontrol doit toujours être installé en position verticale

 L'utilisation du chanvre associé à des raccordements en plastique engendre souvent des fissures et, par conséquent, des fuites.

Xénacontrol peut aussi être monté entre la pompe et le robinet. Dans ce cas, prévoir un tuyau de raccordement entre la pompe et le Xénacontrol d'un diamètre égal ou supérieur à la tuyauterie de refoulement de la pompe. Respecter le sens d'écoulement du liquide (flèche sur l'appareil)

5.4.2 Raccordement aux tuyauteries d'une pompe immergée

 Xénacontrol ne doit en aucun cas être immergé Raccordez le tuyau de refoulement rigide de votre pompe à Xénacontrol avec les raccords adaptés.

Attention

 Xénacontrol doit toujours être installé en position verticale

Pour assurer le bon fonctionnement de Xénacontrol avec une pompe immergée Galaxia un clapet de mise à l'air libre facilitant l'amorçage de la pompe en contre pression est intégré à la pompe

5.5 Branchement électrique

L'appareil est prêt au branchement sur tout réseau conforme à la norme IEC 364/NFC 15100

S'assurer que les prescriptions de sécurité concernant votre installation électrique sont bien respectées.

6. Mise en service/Mise hors service

6.1 Première mise en service

6.1.1 Première mise en service avec pompe de surface

- Vérifier que votre pompe est bien équipée d'un tuyau d'aspiration avec un clapet crépine
- Remplir la pompe et le tuyau d'aspiration d'eau
- Brancher la prise mâle du Xénacontrol sur le secteur et raccorder la fiche mâle IP44 de la pompe à la prise femelle de Xénacontrol. L'ensemble est sous tension, le voyant vert s'allume
- Si le voyant rouge s'allume appuyer sans relâcher sur le bouton rouge (réarmement manuel) jusqu'à l'amorçage
- Quand la pompe est amorcée le voyant rouge s'éteint, l'eau s'écoule, fermer le robinet (Renouveler l'opération si le voyant rouge s'allume)
- La pompe va s'arrêter après 5 à 6 secondes environ. Votre installation est alors prête pour fonctionner automatiquement dès la prochaine ouverture du robinet
- Si incident voir paragraphe 8 (voyant rouge allumé)

6.1.2 Première mise en service avec pompe immergée

La pompe se remplit d'eau dès sa mise en place dans le puits/forage

- Brancher la fiche mâle de Xénacontrol. L'ensemble est sous tension, le voyant vert s'allume
- Si le voyant rouge s'allume appuyer sans relâcher sur le bouton rouge (réarmement manuel) jusqu'à amorçage complet de l'installation, un robinet étant ouvert pour permettre l'évacuation totale de l'air
- Quand la pompe est amorcée le voyant rouge s'éteint, l'eau s'écoule, fermer le robinet. (Renouveler l'opération si le voyant rouge s'allume)
- La pompe va s'arrêter après 5 à 6 secondes environ. Votre installation est alors prête pour fonctionner automatiquement dès la prochaine ouverture du robinet
- Si incident voir paragraphe 8 (voyant rouge allumé)

6.2 Mise en service / Stockage/ Conservation

- Débrancher la fiche de la pompe, débrancher la fiche du réseau
- Désolidariser l'appareil de la tuyauterie de la pompe, la rincer à l'eau claire
- Egoutter l'appareil et le stocker dans un local sec à l'abri du gel et de la lumière
- Une conservation spéciale n'est pas nécessaire

6.3 Remise en marche après stockage

Voir paragraphe 5 " installation / Montage "

Voir paragraphe 6 " Mise en service/Hors service "

7 Entretien et maintenance

7.1 Instructions générales

- avant toute intervention, débrancher l'appareil
- Seuls les réparateurs agréés PG sont habilités pour démonter Xénacontrol

7.2 Entretien Inspection

L'appareil ne nécessite pas d'entretien

7.3 Réserve de restitution

Elle permet une restitution de pression dans l'installation en cas de micro-fuites et réduit ainsi la fréquence de démarrage de la pompe. Le volume restitué est dépendant de la pression maxi de la pompe et de la pression de mise en marche du Xénacontrol

7.4 Vidange/Evacuation

- Débrancher l'appareil du réseau et de la pompe
- Démontez l'appareil de l'installation
- Secouer l'appareil en poussant le clapet anti-retour avec un doigt pour évacuer l'eau

7.5 Après vente

En cas de dommages voir liste d'adresses ci-jointe

8. Incidents - Causes - Remèdes
Signalisation et voyants (voir paragraphe 4.2)

Incidents	Etat des voyants	Causes	Remèdes
La pompe ne démarre pas	Pas de signalisation	Pas de tension d'alimentation	Contrôler le raccordement au réseau électrique
La pompe ne démarre pas	Voyant vert allumé 	Le circuit hydraulique de l'installation est obstrué entre la pompe et les robinets L'appareil est gelé Le contrôle électronique est bloqué La pression de réglage du Xénacontrol est inférieure à la hauteur du robinet de l'installation	Dégeler Débrancher l'appareil et le rebrancher La pompe doit démarrer pendant 5 à 6 secondes. Diminuer la hauteur entre robinet et Xénacontrol
La pompe ne démarre pas	Voyant vert allumé et Voyant rouge allumé 	Manque d'eau La pompe n'est pas raccordée au Xénacontrol Tuyauterie d'aspiration obstruée ou défectueuse La pompe est bloquée ou défectueuse Pression au refoulement de la pompe inférieure à la pression de mise en marche de l'appareil (2.2b)	Vérifier la présence d'eau dans le puits et que l'aspiration de la pompe est bien dans l'eau. Maintenir le bouton de 'reset' enfoncé pour amorcer la pompe Brancher la pompe à la prise de Xénacontrol Nettoyer ou remettre en état Voir la notice de la pompe Pompe non adaptée (doit avoir une pression > 2.2b)
Pompe fonctionne mais pression instable	Voyant vert allumé Voyant jaune allumé 	Entré d'air dans l'aspiration de la pompe	Vérifier : • L'étanchéité des raccordements • Que la crépine d'aspiration n'est pas à proximité de la surface de l'eau • Que l'eau n'est pas aérée (chute d'eau)
La pompe démarre et s'arrête continuellement	Voyant vert allumé Voyant jaune allumé	Présence de petites fuites dans le circuit d'alimentation	Réparer les fuites aux robinets et aux raccords de la tuyauterie
La pompe ne s'arrête pas lorsque les robinets sont fermés	Voyant vert allumé Voyant jaune allumé 	Présence de fuites importantes Bouton de reset bloqué en position enfoncée Le clapet détecteur de débit est bloqué par du sable ou des particules Défaut de circuit électronique	Vérifier et remettre en état les vannes et les tuyauteries Le débloquer sinon prendre contact avec le SAV Rincer l'appareil pour débloquer le clapet sinon prendre contact avec le SAV Contacter le SAV

9. Annexes

9.1 Schéma d'installation

Schéma d'installation voir figure 1 - 2

9.2 Recyclage

Le Xénacontrol se compose de matières recyclables
Les composants plastique sont marqués conformément à la norme ISO 11 469

9.3 Certification :

Le Xénacontrol est conforme aux directives CE